

УДК 811.221.18

Дзампаева Л. Г.
КОММУНИКАТИВНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ
ПРИ ОБУЧЕНИИ ОСЕТИНСКОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ
ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Dzampaeva L. G.
COMMUNICATIVE COMPETENCIES IN TEACHING
THE OSSETIAN LANGUAGE IN THE CONTEXT
OF MULTICULTURAL EDUCATION

***Аннотация.** В статье раскрываются основные коммуникативные компетенции при обучении осетинскому языку в условиях поликультурного образования. Описываются компетенции, предполагающие овладение речевой деятельностью и нормами осетинского литературного языка.*

***Ключевые слова:** коммуникативная компетенция, осетинский язык, обучение осетинскому литературному языку, поликультурный принцип, методы обучения, текст.*

***Abstract.** The article reveals the main communicative competencies in teaching the Ossetian language in the context of multicultural education. The competencies involving the mastery of speech activity and the norms of the Ossetian literary language are described.*

***Keywords:** communicative concept, Ossetian language, teaching the Ossetian literary language, multicultural principle, teaching methods, text.*

Родной язык является важным звеном в сохранении национального самосознания. Основная цель обучения осетинскому языку в школе – развитие коммуникативной и языковой компетенций учащихся. Это будет способствовать не только знаниям языковых форм, но и умение использовать их в речевой деятельности. Для развития коммуникативных навыков нужна мотивация. Учащийся заговорит и поделится своими мыслями, когда почувствует, что необходимо его вмешательство

в разговор с другими, т. е. ему кажется, что он поможет раскрыть суть обсуждаемой темы.

Основными составляющими коммуникативной компетенции, по мнению Т.А. Ладыженской, являются следующие умения: быстро и правильно ориентироваться в условиях общения, правильно спланировать связную речь, определить её, найти адекватные средства для передачи этого содержания, обеспечить обратную связь в процессе общения. И если какое-либо из звеньев акта общения будет нарушено, то участникам общения не удастся добиться желаемых результатов [2, с. 228-231].

Материал в учебниках осетинского языка способствует обогащению кругозора учащихся информацией о культуре, истории, ценностях своего и других народов, формированию и развитию в духе общенациональных, духовных ценностей. Это позволяет учащимся осознать себя в качестве граждан Осетии, России и мира. Рассказы, стихотворения, пословицы, загадки, встречающиеся в упражнениях, дают возможность учащимся лучше узнать и свою малую Родину, познакомиться со столицей России – Москвой, познать мир. Перед авторами учебников стояла задача как можно шире раскрыть жизненный уклад, традиции и культуру своего осетинского народа и, на основе переводных материалов из русской и зарубежной литературы, познакомить учащихся с достопримечательностями других республик и стран.

В учебниках осетинского языка предусмотрено проведение различных педагогических технологий: технологии проблемного обучения (создание проблемной ситуации при объяснении нового материала, при обсуждении конкретной темы). Вопросы и задания к упражнениям составлены так, что, отвечая на них по порядку, можно прийти к раскрытию изучаемых правил. Это способствует развитию и учебных и коммуникативных навыков, т. е. учащиеся думают, рассуждают и сами приходят к определенным выводам. Предусмотрены и технологии проектной деятельности, группового и коллективного взаимодействия. Каждый урок начинается с текста. По заданию учителя, прочитав текст, учащиеся работают коллективно, в парах или в группах. Чтобы не допускать речевых ошибок, сами задают вопросы, исправляют ответы друг друга, дополняют их. На уроке грамматический материал объясняется на основе текста, отдельных предложений и словосочетаний, слов.

Материалы упражнений учащимся дают возможность познакомиться с космическим пространством, с жизнью и трудовыми достижениями народа, со знаменитыми людьми Осетии, с их успехами. Составлены электронные приложения ко всем учебникам осетинского языка, в них отражены задания по изучаемым грамматическим и речевым темам по классам, составлены различные учебные таблицы, схемы и кроссворды, подобраны картины. Работа с текстом способствует развитию коммуникативных навыков учащихся, пополнению словарного запаса учащихся, улучшению интеллектуальных умений и навыков, совершенствованию речевого развития. Связные тексты несут важную психолого-дидактическую нагрузку. Речь учащихся обогащается новыми словами, речевыми оборотами, выражениями. У них появляются умения коммуникативного общения в разных речевых ситуациях. Развивается речевая деятельность, появляется умение выделять основную мысль, делить текст на содержательные части, озаглавливать их.

По мнению Лапыгина Ю.Н., большое внимание необходимо уделять работе по формированию устной и письменной речи учащихся. Для того, чтобы учащиеся, упражняясь в разговорной речи, смогли пользоваться приобретёнными навыками и умениями, надо, чтобы она соответствовала живой разговорной речи. Это соответствие может быть достигнуто лишь в том случае, если учебная речь будет стимулировать и управляться разговорными ситуациями, так как в жизни именно разговорные ситуации побуждают к разговору и определяют его содержание и форму [3].

Текст является основным компонентом учебников осетинского языка. В учебниках встречаются тексты описательные, повествовательные, тексты-рассуждения.

Согласно программе по осетинскому языку, языковой материал объясняется на основе речевых тем, содержание которых знакомит учащихся с окружающей их действительностью. Эти темы усложняются из класса в класс. Учащиеся знакомятся с различными сферами жизни. Познакомившись с содержанием текста, проанализировав его, ответив на поставленные к нему вопросы, учащиеся получают грамматическое задание.

Ипполитова Н. А. подчеркивает, что, текст как речеведческое понятие используется при изучении лексики, морфологии, синтаксиса. Это

позволяет создавать условия для интеграции курса родного языка и родной литературы, для воспитательной работы, для повышения творческой активности [1]. Поэтому для подробного анализа текста, учитель должен подобрать соответствующие задания. Речь должна быть ясной, правильной, четкой, чтобы собеседники легко понимали друг друга.

Овладев коммуникативными навыками, учащиеся своим рассказом должны уметь заинтересовать окружающих. Чтобы развивалась речевая компетенция, важно не только правильно говорить, но и уметь внимательно слушать. Это поможет заметить недочёты в речи собеседника, запомнить их и учесть самому. Рассказывая, надо следить за собеседником, чтобы понять, слушает ли он тебя, интересен ли ему твой рассказ, реагирует ли на твои вопросы. Без этого трудно будет участвовать в беседе.

Осетинский язык очень богат лексическими единицами и фразеологизмами. Чем богаче словарный запас учащихся, тем правильнее они смогут выражать свои мысли; смогут понять многозначность слова; из синонимического ряда выберут нужное слово. Широко используются коммуникативные упражнения, они формируют речевые навыки и умения. Важное место среди них занимают различные ситуации.

1. Прочитайте текст и скажите, где, по-вашему, происходят события и кто эти люди? Почему вам так кажется?

Бадынц лæгтæ æмæ кæдæмдæр æдзынаггæй кæсынц. Сæ иу сдзырдта, – тыхджын уылаæн куы рацæуид, уæд нæ хъуыддаг фæрæстмæ уайд. Ноджы ма змæст у, æмæ нæм ницы зыны, – загъта дыккаг. Диссаджы бæллицтæ уæм ис, куыд кæсын, афтæмæй. Ацы хъуыддаджы сæйрагдæр у быхсындынад. Уæд сæхæдæг æнгуыртæм лæнк кæндзысты, – бафтыдта ныхасмæ æртыккаг. ‘Сидят мужчины и куда-то внимательно смотрят. Один говорит: появилась бы мощная волна, она бы нам помогла. Еще и мутная, ничего не видно, – добавил третий. Интересные мечты у вас, как я посмотрю, в этом деле главное терпение, тогда бы сами подплывали к удочкам, – добавил третий.’

2. Учащиеся делятся на две команды. Им дается задание – написать фразеологизмы со словом «сердце». Побеждает команда, которая придумала больше устойчивых словосочетаний.

В методических указаниях к учебникам осетинского языка указывается какую коммуникативную направленность раскрывает каждое

упражнение, это: работа над развитием логического и творческого мышления; работа с текстом (озаглавить его, поменять заголовок, представить части); работа по картине; развитие коммуникативных навыков. В учебники включены тексты-монологи на различные темы. Они помогут в дальнейшем правильно составлять рассказы о своей родине, об окружающей действительности, про своих одноклассников и друзей.

Общаясь с товарищами, работая в парах, в группах, учащиеся вступают в диалог друг с другом, каждый предлагает свой вариант. Возникает речевая ситуация. Такие виды работ стимулируют их к участию в беседе, спорить, высказывать своё мнение. Устные задания к материалам упражнений дают возможность развивать коммуникативные навыки: передать содержание текста от 1-го лица; прочитать рассказ по ролям, выделив слова автора; рассказать о своём товарище, раскрыв его положительные качества; определить, где происходят события, описанные в тексте; назвать имена всех действующих лиц; дать характеристику героям рассказа. Материал упражнений в учебниках даёт возможность развивать диалогическую речь. Это осуществляется при составлении планов к пересказам, при написании сочинений и изложений; чтению текста по ролям; рассуждения по раскрытию содержания текста.

В методике изучения родного языка, прослеживаются межпредметные связи. В учебниках осетинского языка встречаются упражнения – математические загадки; различные задания: представить море и нарисовать его, угадать, из какого произведения взят данный отрывок, о каком историческом событии говорится в тексте.

Новизной в наших учебниках является и то, что к упражнениям даются дополнительные вопросы и задания, которые позволяют повторить пройденный материал: при изучении имени прилагательного, нужно вспомнить, что такое имя существительное, что обозначает; найти в тексте синонимы, антонимы, омонимы, многозначные слова; разбирать слова по составу; озаглавить текст; подобрать другой заголовок и т.д.

Например, текст:

*Математикæйы урочы ахуыргæнæг скъоладзаутæн **радта** хынцинаг:*

*– Дыуæ лæппуйы куыстой дыууæ сахаты æмæ бакодтой æппæт куыстытæ дæр. Цал сахаты **бахъæудзæн** уыцы куыст бакæнынæн, лæппутæ фондзæй куы кусой, уæд?*

*Ахуырдаутай иу уайтагъд сдзырдта, – Аема кед аеппает
куыстытае дæр бакодтой, уæд ма сæ дыккаг хатт кæнын цæмæн
хъæуы?*

‘На уроке математики учительница задала текст-задачу:

– Два мальчика работали два часа и выполнили всю работу. Сколько часов понадобится на выполнение этой работы, если мальчиков будет пятеро?

– Один из учеников сразу спросил?

– А если выполнили всю работу, то зачем второй раз это делать?’

Это упражнение дается при изучении предложения. Но помимо задания – определить виды предложений по цели высказывания, даются задания: подчеркнуть имена существительные, имена прилагательные и глаголы; определить время выделенных глаголов.

И главный вопрос к тексту: *А ты бы как ответил на вопрос автора?*

Авторы учебников старались включить в материалы упражнений слова для активного использования учащимися в повседневной речи. Объяснения значений незнакомых слов, словосочетаний и фразеологизмов даются в конце учебников.

Выводы:

1. Коммуникативные компетенции способствуют созданию благоприятного психологического климата для мотивации речи и позитивного общения детей; развитию навыков межкультурного общения;

2. Для формирования коммуникативных навыков очень важно пользоваться различными методами и формами работы с текстом.

Библиографический список

1. Ипполитова Н. А. Текст в системе обучения родному языку. М.: Флинта: Наука, 1998. 176 с.
2. Ладыженская Т.А. Овладение нормами литературного языка // Методика преподавания русского языка в школе. М.: ACADEMIA, 2001. С.228-231.
3. Лапыгин Ю. Н. Методы активного обучения. М.: Изд-во «Юрайт», 2016. с. 247.

References

1. Ippolitova, N.A. (2015) *Tekst v sisteme obucheniya rodnomu yazyku* [Text in the native language teaching system]. Moscow (In Russ.).
2. Ladyzhenskaya, T.A.(2001) *Ovladeniye normami literaturnogo yazyka* [Mastering the norms of the literary language]. Methods of teaching the native language at school. Moscow (In Russ.).
3. Lapygin, Yu. N. (2016) *Metody aktivnogo obucheniya* [Methods of active learning]. Moscow (In Russ.).

Сведения об авторе

Дзампаева Лариса Гагузовна, научный сотрудник отдела поликультурного и полилингвального образования, Института истории и археологии РСО-Алания, кандидат педагогических наук, доцент; г. Владикавказ, Республика Северная Осетия-Алания, Российская Федерация. E-mail: unesco.rso-alania@yandex.ru.

About the author

Dzampaeva Larisa Gaguzovna, Researcher, Department of Multicultural and Multilingual Education, Institute of History and Archaeology of the Russian Autonomous Republic-Alania, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Vladikavkaz, Republic of North Ossetia-Alania, Russian Federation. E-mail: unesco.rso-alania@yandex.ru.